

VIA AIR MAIL

63.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

INTERNATIONAL SERVICE

CABLE ADDRESS:
INTRAD

P.O. BOX 6000
MONTREAL, CANADA

16 de abril, 1963

Sr. D. Manuel de Irujo,
París.

Mi querido amigo:

Recibí, hoy mismo, su carta del 10 del corriente que me apresuro a responder. Es para mí un placer, desde luego, pues la carta es muy sabrosa y me demuestra que siguen ustedes muy de cerca la política canadiense. No cabe duda de que ocurren cosas interesantes en este país, y yo nunca me arrepiento de haber venido a él para observar de cerca muchas de ellas, y para vivir yo mismo algunas. Estas elecciones, por ejemplo, han sido una de las experiencias de mi vida.

Después de votar, a las 8 de la mañana - y a los liberales por supuesto - Juanita y yo, vine a Radio Canadá para seguir la elección de costa a costa del Canadá en los monitores. Claro es que, en este curioso, y a veces absurdo, país, la elección no había comenzado todavía sino desde aquí para el este. En el oeste, en Toronto, todavía eran las 7 de la mañana, en Winnipeg las 6, en Saskatoon las 5, en Edmonton las 4, en Vancouver las 3, y en Whitehorse las 2. Así que en este último lugar empezaron a votar cuando en Montreal eran las 2 de la tarde. Mi verdadero trabajo empezó a las 7 de la tarde, al cerrarse los colegios en Montreal, y cuando ya se conocían los resultados en Terranova y Nueva Escocia. Los liberales iban ya delante en ambas provincias, y según llegaban resultados del escrutinio en los distritos de Nueva Brunswick, Príncipe Eduardo y Quebec, parecía que los liberales obtendrían una mayoría absoluta. Sin embargo, el pronosticador electrónico que teníamos en el estudio central de la CBC empezó, ya desde las 8 de la noche, a asignar a los liberales 130 diputados, a los conservadores 94, a los "creditistas" 25 y a los laboristas (NDP) 16. Como puede verse, no se equivocó en mucho. Solamente en restar uno a los laboristas para dárselo al SC. Pero el seguir los números del monitor, y los de los teletipos, hasta las 2 de la mañana, cuando llegaron los resultados de Columbia Británica y del Yukon, era de una emoción verdaderamente deportiva.

Más de 400 micrófonos de Radio Canadá, y 125 cámaras de televisión, diseminadas en todo el país, transmitiendo comentarios, entrevistas, discusiones en mesa redonda, declaraciones de los líderes y de muchos candidatos, etc., permitieron seguir a canadienses y americanos, minuto por minuto, las incidencias y vaivenes de la elección desde el Atlántico al Pacífico. Además, y seguramente ustedes vieron algo desde ahí, se transmitieron varios items por "telestar" a Europa, en TV. Nosotros mismos, desde aquí, vimos y escuchamos, las reacciones en París, Londres y Bonn. Yo tuve a mi cargo, además de la parte en español para América Latina, la supervisión de radio y video en inglés en la isla de Montreal, con doce cámaras y corresponsales en todos los distritos que, como ustedes saben fueron para los liberales, con una sola excepción. Trabajé como un loco, pero disfruté más que un musulmán en el Paraíso. También sufrí bastante desde el momento en que me di cuenta de que los liberales no obtendrían la mayoría absoluta. Y no la obtuvieron porque los "cowboys" de las Praderas, ~~que~~ se pronunciaron por Diefenbaker.

Así, la campaña electoral que comenzó influida por Fidel Castro (anti-americanismo), terminó con el apoyo, teórico desde luego, de Mao Tse-Tung (los millones de toneladas de trigo de las Praderas que Diefenbaker ha vendido a China Comunista). ¡Y los buenos de los canadienses sin enterarse!

Como ya saben ustedes a estas horas, Mr. Pearson se ha hecho ya cargo del Gobierno. Con 130 diputados, creo que podrá gobernar, y mucho mejor si algunos "creditistas" le apoyan, como lo han prometido. Esta fue la noticia bomba de la semana pasada, cuando seis diputados electos de dicho partido, liándose la manta a la cabeza, y sin consultarlo con sus líderes, (El partido tiene dos, como ya saben, el "re-alcahuete" (así lo escribo yo siempre) y Robert Thompson, que ni pincha ni corta. ¡Y del "caucus" del Social Credit que se celebra en este momento en Ottawa, puede que salgan media docena de líderes!) - decidieron unirse a los liberales en la Cámara. El lío es morrocotudo, y seguramente habrá una escisión en el partido.

Decía antes que la influencia de Fidel Castro fué manifiesta en la campaña. ¡Claro que sin percatarse de ello los canadienses...ni tampoco Fidel Castro! Las cosas son así. Pero los clichés han sido casi iguales, en lo que respecta a conservadores, creditistas y laboristas, que los que vociferan los barbudos cubanos. Yo, que según Mr. Green (el ministro de relaciones exteriores derrotado en las elecciones) estoy en la punta de la lanza canadiense para América Latina (una bobada de Mr. Green, pero que no es obstáculo para que me las den todas), recibo toda la prensa de La Habana...y de Miami, y durante las últimas semanas he visto que el nombre de Diefenbaker aparecía en primera plana, y en letras de a puño, en todos los diarios fidelistas. ¡La caraba! En cambio Mr. Pearson ha sido el ídolo de los de Miami. ¡Una pena!

Yo he votado a los liberales por las mismas razones que Ud. lo hubiera hecho. Aunque no tenga ^{Pearson} el arrastre de otros líderes, no es un demagogo, es un hombre inteligente, honesto, y de realidades. Creo que el Canadá marchará mejor con él. Y, a pesar de todas las majaderías que han hecho los americanos interviniendo descaradamente en la elección, no creo que él se pliegue a su capricho. No lo hizo en el pasado, siendo ministro de relaciones exteriores y representando al Canadá en importantes conferencias internacionales, y no creo que lo haga ahora. Pero, como Ud. mismo dijo en una carta que me escribió hace ya años, y lo ha repetido en algunos de sus artículos en la prensa, todos nosotros estamos en el Oeste y, mal que nos pese, no nos podemos enfrentar con los yanquis. Son dos planetas, la URSS y USA, con sus satélites, y no tenemos otro remedio que "satelizar" en un lado o en el otro. Aunque al planeta URSS le haya salido, lo mismo que a Júpiter con Ganimedes, un satélite demasiado grande con la China. No sé si por suerte o por desgracia, al planeta USA no le hace sombra ningún satélite de su órbita. Esto no quiere decir que digamos amén a todo lo que ellos digan, y estoy seguro de que Pearson dirá muchos menos amenes que dijo Diefenbaker.

De los nacionalistas (separatistas) quebeçois no digo por hoy nada, aparte de que ahora ha surgido un apéndice terrorista. Son jovenzuelos escandalosos, que han puesto ya algunas bombas, una de ellas en el edificio en Montreal de "National Revenue". Daños sin víctimas...por ahora. Los tres grupos separatistas han condenado esto, pero...no me fío mucho de alguno de ellos. Han detenido a unos cuantos, entre ellos a uno, llegado de Argelia, con un pasaporte español. No se ha revelado el nombre.

Para terminar, supongo que ha leído el artículo "Les Secrets du Peuple Basque", en Lectures pour Tous. Lo he encontrado excelente, y he comprado una docena de ejemplares para repartirlos aquí. A mí me

ha proporcionado una conferencia sobre Euzkadi que daré en la Universidad McGill de Montreal el día 24, y será la segunda que hago aquí sobre este tema. Hablaré en inglés, y es una pena que no tenga aquí alguna de esas magníficas películas que Uds. deben tener ahí, porque la proyectaría. En fin, se tendrán que conformar con el color verbal que, según dicen aquí, pongo en mis charlas.

Recuerdos de Juanita, saludos a todos los compatriotas y amigos, muy especiales para don Alberto, y un gran abrazo de su amigo y admirador,

Pedro Bilbao

Dirección Privada:

1699 Graham Blvd., Apt. 4,
Montreal, 16, P.Q., Canada.



73

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION
INTERNATIONAL SERVICE

CABLE ADDRESS:
INTRAD

P.O. BOX 6000
MONTREAL, CANADA

20 de febrero de 1963

Sr. Don Manuel de Irujo,
Paris.

Mi querido amigo:

Sin respuesta, todavía, a mi anterior, le envío unos cuantos recortes más sobre los separatistas y republicanos de Quebec. La verdad es que Ottawa los está tomando cada vez más en serio, como he podido comprobar en mis dos últimos viajes a la Capital. Desde hace tres años suelo ir, por obligación, todos los miércoles, y nunca he observado tanto interés en los "ires y venires" de los francocanadienses. Algunos de los "anglos" del Departamento hasta han procurado dirigirse a mí en francés.

!Como que el "biculturalismo" se ha puesto de moda! No tiene uno sino observar la prensa canadiense, de cualquier tendencia, estos días, para darse cuenta de ello. La campaña electoral, para las próximas elecciones generales (8 de abril), es otra prueba de esto. Todos los partidos contendientes (!5!) tienen en sus programas el "biculturalismo" como satisfacción mínima a los "quebecois". Eso, y una repentina alergia hacia la adopción de armas nucleares por el Canada. El campeón de esto parece ser el desequilibrado de Diefenbaker, quien unas veces juega al Fidel Castro Nórdico, y otras al protector de la cultura francesa...aunque la encisque en cuanto abre el pico para decir algo en francés (o en lo que él cree que es francés). Y lo mismo el alma-de-Dios de Pearson, premio Nobel de la Paz que defendía hace pocas semanas la adopción de armas nucleares y ahora, al darse cuenta de que no es eso precisamente lo que quieren las gentes, empieza a decir, en su campaña electoral que donde dijo digo quería decir diego. Es otro padre del "biculturalismo", aunque en 20 años en el poder los liberales no se acordaron de tal cosa. Otro tanto pasa con el Social Credit y el Nuevo Partido Democrático (laboristas). Y no digamos nada de los comunistas, que, aunque sin esperanza, presentan una porción de candidatos. Lo que no explican estos últimos es por qué no le van con eso de "ban-the-bomb" al "potentiel bourgeois gentilhomme" de Moscú.

El caso es que el Canadá, que resultaba un país bastante sosote en materia de política nacional, está sacando los pies de las alforjas. Nada ya de dos partidos alternando el poder y la oposición. Ahora cinco, nada menos, y porque los "quebecois" no quieren nada con Ottawa, porque de otro modo íbamos a tener una docena.

Y nada más por hoy. Con recuerdos para todos, y esperando sus noticias, le envía un abrazo su amigo y compatriota,

Pedro Bilbao

Pedro Bilbao

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION
INTERNATIONAL SERVICE



CABLE ADDRESS:
INTRAD

P.O. BOX 6000
MONTREAL, CANADA

21 de enero de 1963

Sr. D. Manuel de Irujo,
Paris.

Mi querido amigo:

Le adjunto unos cuantos recortes más, de la prensa canadiense, referentes al movimiento separatista, nacionalista, o como quieran llamarlo, de la Provincia (perdón, Estado) de Quebec. Como podrá apreciar, ya ha surgido una excisión en el movimiento, si bien era de esperar. Se trata de divergencias de criterio, o quizá mejor, de tácticas, entre el movimiento "Rassemblement pour l'Indépendance Nationale" (R.I.N.) y el "Parti Républicain du Quebec" (P.R.Q.). A mi juicio no se trata de otra cosa que de un problema más de acoplamiento de distintas tendencias en un movimiento latente desde antiguo, pero que no ha comenzado a organizarse hasta muy recientemente.

Sin embargo, el interés de la prensa, y muy especialmente el de la inglesa, dentro y fuera de Quebec, es una prueba de que este movimiento tiene mucho más importancia y raíces que lo que los anglocanadienses quisieran conceder. ¿No le parece?

En realidad, aunque todavía en embrión, las diferencias vienen a ser similares a las que existieron en un tiempo entre el Partido Nacionalista Vasco y Acción Vasca, o entre la Izquierda de Cataluña y el Estat Catala. Ni más ni menos, ni menos ni más. Aunque el ambiente en que se desarrollan estos antagonismos canadienses, y los problemas planteados, no sean exactamente los mismos.

Bueno, mis queridos amigos, les prometo tenerles al corriente. Y dígame Ud. también su opinión, sobre el asunto en general y acerca de mis puntos de vista.

No sé si se lo comuniqué en mi última. El viernes 11 de enero, en la Embajada de Venezuela en Ottawa, me fué otorgado el honor de nombrarme miembro de la Asociación Bolivariana. Me entregaron un diploma en el que se afirma que "vengo realizando una larga labor en pro de los ideales de Simón Bolívar, El Libertador". Yo no sé de donde han sacado todo eso, pero...!cuándo ellos lo dicen!

Y nada más. Un cordial abrazo de,

Pedro Bilbao
Pedro Bilbao